Retorcijón



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Retortijón

[*sustantivo masculino*]

Dolor breve y agudo que se siente en las tripas.

Ver: Entuertos

• Cro que m'estoy poniendo malo, me están dando unos retorcijones que pa qué.

• Esos retorcijones que tienes es de la tupa pimientos que te metiste anoche, ansioso, mira que te he dicho.

• La niña se pone ciega comiendo migas y endispués le acuden los retolcijones, y mia qu'estoy tupía de decilselo pero nô silve querel, hijita.

• ¡Ay! Menúo retorcijón que m'acaba de dar enas tripas.

Campos semánticos: Enfermedades humanas Síntomas de enfermedades

Comentarios:

En el estándar se admiten las formas **retorcijón** y **retortijón** cuando nos referimos al retorcimiento de una parte del cuerpo (acompañado de un dolor agudo), pero cuando nos referimos a las tripas el estándar sólo admite la forma **retortijón**, que no existe en peraleo.

Se usa sobre todo en plural: *tengo retorcijones* (para referirse a una molestia recurrente). Algunos aquí también usaban la forma **retortijón**.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Del latín vulgar **tortiliare** (*retorcer*) sale **retortijar**, y de ahí deriva **retortijón**. Por otro lado, el verbo latino **retorquere** (*redoblar, volver a hacer girar*) da el verbo **retorcer**. Como en ambos casos la idea es muy similar, **retortijón** se convierte en **retorcijón** porque se cree que viene de *retorcer*.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com